

**L'efficacité des études en France pour améliorer les compétences linguistiques en français des étudiants indonésiens****Sarah Mumtazah ✉ Dwi Astuti**

Section de la Pédagogie de français, Faculté des langues et des arts, Universitas Negeri Semarang, Indonésie

Infos sur l'article**Résumé**

Cette étude examine l'efficacité du programme Bourse Français Langue Étrangère (Bourse FLE) dans l'amélioration des compétences linguistiques des étudiants indonésiens. La bourse, proposée par l'Institut Français d'Indonésie (IFI), favorise l'acquisition de français à travers un apprentissage immersif à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3. Sept étudiants indonésiens ont participé à ce programme intensif. Une méthode expérimentale quantitative a été utilisée, avec des tests préalables et postérieurs. Le programme comprenait des cours de phonétique, de grammaire, de compréhension et de production orales et écrites, des ateliers de conversation, ainsi que des excursions culturelles hebdomadaires. Le test t ($0,030 < 0,05$) indique une amélioration significative. 86 % des étudiants ont réussi l'examen final. Trois étudiants (43 %) sont passés de B1 à B2, bien que la moyenne ait diminué en raison de la difficulté des examens. Deux étudiants (B1-B1) et un étudiant (B2-B2) ont montré des progrès notables (43), notamment en compréhension orale, production orale et compréhension écrite. Un étudiant B1 n'a pas montré d'évolution. Ces résultats confirment que la bourse FLE améliore efficacement les compétences linguistiques des étudiants indonésiens grâce à une acquisition de français immersive.

Abstract

This study examine the effectiveness of the Bourse Français Langue Étrangère (Bourse FLE) program in improving the linguistic competence of Indonesian students. The scholarship (bourse), offered by the Institut Français d'Indonésie (IFI), supports the french acquisition through immersive learning at Université Paul-Valéry Montpellier 3. Seven Indonesian students participated in this intensive program. A quantitative experimental method was applied using pre- and post-tests. The curriculum included phonetics, grammar, oral and written comprehension and production, conversation workshops, and weekly cultural excursions. The t-test showed a significance value of $0.030 < 0.05$, indicating a notable improvement. About 86% of students passed the final exam. Three students (43%) progressed from B1 to B2, although average scores declined due to exam difficulty. Two students (B1-B1) and one (B2-B2) demonstrated significant improvement (43), especially in oral comprehension, oral production, and written comprehension. One B1-level student showed no improvement. These findings confirm that the FLE program is effective in improving the linguistic competence of Indonesian students through immersive acquisition de français.

Keywords:

French learning, French language skills, Indonesian students

✉ Adresse de correspondance :

Immeuble B4 1er étage, Section de la Pédagogie de français
Faculté des langues et des arts, Universitas Negeri Semarang
Sekaran, Gunungpati, Semarang 50229 Indonésie

☎ 024-8508072

L'INTRODUCTION

Pour apprendre le français, une manière courante de l'apprendre est de suivre un programme qui a un impact significatif sur l'amélioration des compétences en français, comme le programme d'étude à l'étranger, une opinion exprimée par Hifni et Fahriany (2022). Le programme d'études à l'étranger est un programme d'études à l'étranger avec une durée déterminée. Ce programme offre aux étudiants l'opportunité d'explorer la culture, d'approfondir leur compréhension de la langue et de la culture étudiées, et d'élargir leur réseau international, comme le mentionnent Lumbangol et Mazali (2020). Les étudiants participant au programme d'étude à l'étranger ont une plus grande chance d'améliorer leurs compétences en langue seconde, car ils se trouvent dans un environnement linguistique avec des locuteurs natifs, ce qui leur permet d'interagir et de pratiquer la langue à travers des échanges culturels et l'adaptation à un environnement social, selon Yang J (2016).

Comme cité dans l'étude de Leanne et T (2014), une analyse quantitative a révélé que l'expérience d'étude à l'étranger a un effet positif sur le développement de la production écrite en français. Les participants ayant étudié en France ont montré une amélioration de leurs compétences en écriture, y compris la complexité, la précision et la fluidité dans la production écrite, par rapport à ceux qui ont étudié dans un contexte domestique. Les étudiants ayant participé au programme d'étude à l'étranger ont obtenu les meilleurs résultats lors de l'examen de l'American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), tandis que les étudiants ayant étudié sur leur campus d'origine ont tendance à stagner ou à régresser. Les résultats de cette étude montrent que l'étude à l'étranger est efficace pour améliorer les compétences en français des étudiants.

Suivi par l'étude de Cristina, Rachel et Thomason (2016) explore les avantages des programmes d'études à l'étranger pour améliorer la fluidité en français comme langue seconde. Ils ont étudié 6 étudiants en français dans des universités américaines âgés de 19 à 22 ans qui ont participé à un programme d'étude à l'étranger en France. Cette étude a examiné l'impact de l'expérience d'étude à l'étranger sur le développement de la fluidité en français, en comparant les participants qui ont suivi un programme à l'étranger avec ceux qui ont étudié dans un contexte domestique. Les compétences orales des participants ont été évaluées à travers divers critères, y compris la vitesse de parole, la diversité lexicale et la complexité syntaxique. Les résultats de cette étude soulignent les bienfaits des programmes d'études à l'étranger pour promouvoir la fluidité en français comme langue seconde.

Jayoung (2020) a mené une recherche intitulée *The effects of a short-term study abroad program on developing students' intercultural competence and oral proficiency*. Cette étude visait à examiner les effets d'un programme d'études à l'étranger de courte durée sur le développement de la compétence interculturelle et des compétences orales des étudiants apprenant le coréen. L'étude a utilisé des questionnaires sur la compétence interculturelle, une évaluation orale à travers des jeux de rôle, des écrits réflexifs et des entretiens pour collecter des données auprès de 33 étudiants américains. Les résultats ont montré une amélioration significative de la compétence interculturelle, mais aucune amélioration significative de la fluidité orale ou des compétences. Cette recherche est pertinente pour l'étude à venir car les deux explorent l'impact des expériences d'études à l'étranger sur l'amélioration des compétences linguistiques. La différence réside dans la langue cible étudiée, à savoir le coréen dans cette étude, tandis que la langue cible de l'étude à venir sera le français.

Borràs (2021) a mené une recherche intitulée *Investigating the impact of a semester-long study abroad program on L2 reading and vocabulary development*. Cette étude visait à examiner l'impact d'un programme d'études à l'étranger d'une durée d'un semestre sur le développement de la lecture et du vocabulaire en L2 (deuxième langue) chez 30 étudiants bilingues catalan/espagnol étudiant l'anglais en tant que L2. La méthode utilisée dans cette étude comprenait un pré-test et un post-test incluant des textes de lecture, un test de niveau de vocabulaire, des essais écrits, un test de placement et un questionnaire en ligne. Les résultats ont montré que le programme d'études à l'étranger avait un impact positif sur la compréhension de lecture, le vocabulaire réceptif et la précision lexicale des participants. Cependant, il n'y a pas eu d'impact significatif sur la fluidité de la lecture et la fluidité lexicale. La pertinence pour l'étude à venir réside dans le fait que les deux mettent en lumière l'influence des expériences internationales sur l'amélioration des compétences linguistiques. La différence entre cette étude et celle à venir réside dans la langue cible étudiée, à savoir l'espagnol dans cette recherche, tandis que la langue cible de l'étude à venir sera le français.

Fahriany (2018) explique que la langue seconde est celle qui est acquise dans un environnement où cette langue est utilisée comme langue maternelle. Par exemple, un Espagnol qui apprend l'anglais en Angleterre l'apprendrait en tant que langue seconde. En revanche, s'il apprenait l'anglais dans une salle de classe en Espagne, c'est-à-dire en dehors d'un environnement où l'anglais est utilisé comme langue maternelle, il l'apprendrait comme langue étrangère.

D'après l'étude menée par Renaldi (2023), la perception des bénéficiaires de la Bourse du Gouvernement français (BGF) 2022 sur l'amélioration de leurs compétences en

français pendant le programme de bourse en France est positive. Les données du questionnaire montrent que le niveau de compétence en français des bénéficiaires de la bourse, qui était initialement entre A1-B2, a maintenant progressé à B1-C1. Cette amélioration est également soutenue par les résultats des examens DELF, où 11 boursiers ont réussi l'examen avec de bons résultats. Ainsi, on peut conclure que le programme BGF en France a un impact positif sur l'amélioration des compétences en français de ses bénéficiaires.

Cela est renforcé par la déclaration de Krashen (1982), citée par Yufrizal (2021), qui souligne que l'acquisition d'une langue ne se limite pas à l'apprentissage de sa structure, mais consiste davantage à « assimiler » cette langue à travers son utilisation dans des contextes communicatifs naturels. Autrement dit, le processus d'acquisition a lieu lorsque l'individu participe à une communication authentique, ce qui sert de moyen pour approfondir sa maîtrise de la langue. Cela est en accord avec une approche qui met l'accent sur l'utilisation de la langue dans des contextes réels pour améliorer la maîtrise de celle-ci.

En ce qui concerne la définition de l'acquisition d'une langue seconde, on peut conclure que l'acquisition d'une langue seconde désigne le processus par lequel une personne apprend une langue après avoir maîtrisé sa première langue. Ce processus s'applique à une langue seconde, une troisième langue, et ainsi de suite. La langue apprise est appelée la langue cible (LT).

O'Grady (1989), comme cité par Widiastuti (2017), met en avant que l'apprentissage d'une langue seconde dans un pays hôte donne de meilleurs résultats, car l'environnement naturel permet une communication directe avec des locuteurs natifs, contrairement à l'apprentissage en classe, qui se concentre davantage sur la grammaire et les exercices structurés.

De plus, Widiastuti (2017) affirme que la société et la culture qui entourent l'apprenant influencent également sa réussite dans l'acquisition de la langue seconde, où les interactions sociales, les préjugés et les différences de statut peuvent affecter l'attitude et les compétences linguistiques de l'apprenant.

Une autre déclaration de Littlewood, citée par Yufrizal (2021), classe les facteurs qui influencent l'amélioration des compétences linguistiques en deux catégories : la motivation et la qualité des opportunités d'apprentissage. Cela est renforcé par l'opinion de Tyas, Perdhani et Budiana (2022), qui affirment que les apprenants ayant une motivation active dans l'apprentissage des langues étrangères montrent une grande efficacité d'apprentissage. En revanche, les apprenants ayant une motivation faible ont tendance à passer moins de temps et d'énergie dans l'apprentissage de la langue seconde, ce qui réduit leur efficacité d'apprentissage.

Sur la base de ces quatre théories, on peut conclure que les facteurs influençant l'amélioration d'une langue seconde (L2) varient. O'Grady affirme que l'environnement naturel, tel que vivre dans un pays hôte, améliore l'apprentissage des langues, et Widiastuti renforce cette idée en soulignant l'influence de la société, de la culture et des interactions sociales sur l'amélioration des compétences linguistiques. Un autre facteur est ajouté par Littlewood, qui met en évidence l'importance de la motivation et des opportunités d'apprentissage pour améliorer l'acquisition de la langue seconde. Tous ces facteurs se soutiennent mutuellement et contribuent au succès dans l'apprentissage d'une langue seconde.

L'efficacité du programme « Study Abroad » est également confirmée par Ian, Carole et Nadin (2021), qui ont étudié l'efficacité des programmes d'études à l'étranger dans

l'acquisition de la compétence linguistique chez les étudiants en langues étrangères. Cette étude a passé en revue les recherches existantes pour évaluer l'impact de l'expérience d'étude à l'étranger sur les compétences linguistiques des étudiants en langues étrangères, en examinant la méthodologie, les résultats et les tendances de l'acquisition des compétences linguistiques chez les étudiants participant à des programmes d'études à l'étranger.

Après avoir observé les étudiants indonésiens ayant participé à un programme d'études à l'étranger en France grâce à la Bourse Français Langue Étrangère 2022 pendant trois mois, les résultats des examens DELF ont montré une amélioration satisfaisante après leur retour de France. Cependant, certains résultats des examens DELF étaient moins satisfaisants. Par conséquent, on souhaite mener une étude sur « L'efficacité des études en France pour améliorer les compétences en français des étudiants indonésiens. » Le manque d'études sur l'efficacité de "Study Abroad" en France incite on à approfondir l'étude dans le but d'obtenir des données sur l'efficacité de "Study Abroad" dans le soutien au développement des quatre compétences en français des étudiants indonésiens.

LA METHODOLOGIE

L'approche de recherche utilisée dans cette étude est une approche quantitative avec une méthode expérimentale sous forme d'une étude de cas one-shot study case. On a sélectionné sept étudiants indonésiens qui ont étudié à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3. L'étude se concentre sur les résultats des examens de compétence en langue française des étudiants avant leur départ pour la France et après leur étude en France. Dans cette recherche, la documentation a été utilisée comme outil pour collecter des données sous forme de documentation textuelle, notamment les noms des étudiants bénéficiaires de la Bourse

Français Langue Étrangère ainsi que les résultats des examens de compétence en français.

Les résultats des compétences en langue française avant le programme ont été utilisés comme prétest, tandis que les résultats du DELF des étudiants après le programme ont servi de posttest. Entre le prétest et le posttest, les étudiants ont reçu un traitement sous forme d'un programme d'apprentissage de la langue française à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 pendant 3 mois. Le programme comprenait des cours de phonétique pendant 2 heures, de grammaire pendant 3 heures, de compréhension orale pendant 2 heures, de compréhension écrite pendant 2 heures, de production orale pendant 2 heures, de production écrite pendant 2 heures, de littérature française pendant 2 heures, et d'atelier de conversation pendant 2 heures. Les étudiants avaient également la possibilité de suivre des cours optionnels pendant 2 heures. En plus des cours académiques, l'université proposait des activités supplémentaires, notamment des excursions d'une journée complète chaque semaine pour étudier la culture et l'histoire de la France. Les étudiants étaient également autorisés à participer à des activités parascolaires telles que le théâtre, des cours de cuisine, etc. De plus, les étudiants recevaient des devoirs individuels sous forme de rapports quotidiens, hebdomadaires et mensuels. Pendant leur séjour à l'Université Paul-Valéry, tous les étudiants devaient créer une vidéo de présentation du programme Bourse pour la promotion, et après cela, ils devaient rédiger un rapport sur la promotion du programme. L'étude a impliqué sept étudiants indonésiens inscrits à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3, et les résultats ont montré que six d'entre eux ont connu une amélioration de leur niveau en français ainsi qu'une augmentation de leurs notes dans le même niveau après leur séjour en France. Les résultats des examens de compétence en français réalisés par les étudiants seront

ensuite collectés, traités et analysés à l'aide de l'application SPSS version 25.0 avec la formule du t-test indépendant.

Ensuite, pour la prise de décision, les critères utilisés reposent sur le tableau des valeurs de Sig. one-tailed, avec les hypothèses suivantes :

Si la valeur $\text{Sig} < 0,05$, alors il y a une amélioration significative de la compétence en français grâce aux études en France.

Si la valeur $\text{Sig} > 0,05$, alors il n'y a pas d'amélioration significative de la compétence en français grâce aux études en France.

LA DISCUSSION

Cette recherche a été réalisée du 18 décembre 2024 au 9 janvier 2025. On a mené une étude sur la compétence en langue française des étudiants indonésiens après leurs études en France, avec un groupe de 15 étudiants provenant de diverses universités en Indonésie ayant suivi un programme en France dans le cadre de la Bourse Française Langue Étrangère. Cependant, en raison du fait que de nombreux étudiants ont déjà travaillé ou obtenu leur diplôme, et que certains ne se sont pas inscrits à l'examen DELF réalisé avant et après le programme d'études, et d'autres étant difficiles à joindre, ils n'ont pas pu participer en tant que répondants à l'étude. Ainsi, le nombre de répondants collectés pour cette recherche est de 7 étudiants ayant participé au programme de Bourse Français Langue Étrangère à l'Université Paul Valéry Montpellier 3.

Avant de commencer l'étude, on a d'abord collecté les résultats des examens DELF et les notes des tests de compétence en langue française avant et après le programme d'études. L'étape suivante a consisté à analyser les résultats à l'aide de SPSS version 25. Voici les résultats des examens de compétence en langue française des étudiants indonésiens 25.

Tableau 1. Résultats des examens Pre-test et Post-test des compétences en langue française des étudiants

Indonésie Bourse Français Langue Étrangère en général

No	Nom	Pre-test		Posttest		Information	Symbole
		Niveau	Note	Niveau	Note		
1	RWR	B1	76	B2	62	Admis	1
2	RFP	B1	69,5	B2	61,5	Admis	1
3	THMP	B1	74	B2	52,5	Admis	1
4	FS	B2	51,5	B2	63,5	Admis	1
5	SM	B1	51,8	B1	75	Admis	1
6	DAR	B1	69	B1	79	Admis	1
7	APS	B1	59	B1	47	Non Admis	0

Basés sur les données des 7 étudiants qui ont participé à l'étude, plusieurs résultats ont été trouvés concernant le pré-test et le post-test de l'évolution des compétences en langue française des étudiants, évalués avant et après leur départ en France.

Les données montrent que trois étudiants ont amélioré leurs résultats en langue française tout en restant au même niveau, à savoir le niveau B1 pour DPS et SM, et le niveau B2 pour FS. En revanche, trois autres étudiants ont réussi à progresser d'un niveau, passant du niveau B1 au niveau B2 : il s'agit de RWR, RFP et THMP.

Cependant, les résultats montrent également une baisse des scores. Une étudiante qui était au niveau B1 lors du prétest a vu son score diminuer au même niveau après le programme d'études, malgré le fait qu'elle ait été testée au niveau supérieur, le niveau B2. Cela montre que, malgré leur séjour en France, certains étudiants ont vu leurs compétences en langue française diminuer au moment du post-test.

Voici le tableau des résultats des pré-tests et post-tests pour chaque compétence :

Tableau 2. Résultats des pré-tests et posttests par compétence en langue française des étudiants Indonésie Bourse Français Langue Étrangère

No	Nom	Pretest				Posttest					
		Niveau	Compétence			Niveau	compétence				
			CO	PO	CE		CO	PO	CE		
1	RWR	B1	19, 50	21, 00	8,5 0	7,0 0	B2	17,5 0	20, 00	6,5 0	8,0 0
2	RFP	B1	14, 50	23, 50	17, 00	15, 00	B2	13,5 0	17, 00	16, 00	15, 00
3	THMP	B1	14, 50	18, 50	20	21	B2	17,5 0	7,0 0	16, 50	11, 50
4	FS	B2	8	9 50	15, 50	19	B2	13,5	20	15	15
5	DA R	B1	14, 3	19, 3	17	18, 75	B1	21,5	21, 5	21, 50	15
6	SM	B1	11, 25	15, 5	12, 5	12, 6	B1	20	23	19	13
7	APS	B1	12, 5	18, 75	16, 25	13, 75	B1	9,5	8	18, 5	11

Note : Co : compréhension orale, CE : compréhension écrite, PO : production orale, PE : production écrite.

D'après les données du tableau 4.2, il est visible que les scores des compétences en langue française des 7 étudiants varient. Les données montrent à la fois des améliorations et des diminutions des scores entre le pré-test, avant l'étude en France, et le post-test, après l'étude en France.

Une analyse statistique descriptive a été réalisée sur les résultats des pré-tests et des post-tests des étudiants, par compétence, afin d'identifier les compétences ayant connu une amélioration significative. Parmi le groupe de répondants ayant progressé du niveau B1 au niveau B2 en langue française, trois étudiants (43 %) ont réussi l'examen de post-test au niveau B2. Toutefois, une baisse de la moyenne générale a été observée : la moyenne, qui était de 72,8 au niveau B1, a diminué à 58,6 au niveau B2. Cette baisse peut s'expliquer par deux facteurs principaux. Premièrement, le niveau de difficulté de l'examen B2 est, de manière générale, plus élevé que celui du B1, tant au

niveau de la complexité des thèmes du niveau, de la diversité du vocabulaire, que de la profondeur de compréhension des discours. Deuxièmement, le fait que l'examen B2 n'ait pas été réalisé à proximité du retour de France a créé un écart temporel significatif, pouvant avoir un impact sur la performance linguistique, en raison d'une réduction de l'exposition à un contexte linguistique naturel. Dans ce groupe, aucune compétence spécifique ne s'est démarquée par une amélioration notable.

Ensuite, dans le groupe de répondants ayant passé l'examen au même niveau (B1-B1) et ayant enregistré une hausse des scores entre le pré-test et le post-test, on trouve également trois étudiants (43 %). Dans ce groupe, la moyenne du pré-test était de 60 et a augmenté à 67 lors du post-test. Ce résultat indique une amélioration de la performance linguistique, même si ces étudiants n'ont pas changé de niveau DELF. L'analyse descriptive montre que, parmi ces trois étudiants, deux ont connu une amélioration de leur score B1-B1 dans trois compétences clés : la compréhension orale, la production orale et la compréhension écrite. Cela suggère un développement équilibré des capacités de compréhension et de production, à l'oral comme à l'écrit. Le troisième étudiant de ce groupe a passé l'examen au niveau B2-B2 et a montré une amélioration significative dans plusieurs compétences, notamment en compréhension orale, compréhension écrite et production orale. Ce résultat indique une bonne capacité d'adaptation, lui permettant de progresser dans les compétences de communication réceptive et productive à un niveau avancé.

Enfin, un seul répondant n'a pas montré d'amélioration générale de ses résultats à un même niveau (B1-B1). Néanmoins, cet étudiant a tout de même obtenu une progression dans la compréhension écrite, ce qui indique une amélioration ciblée dans la lecture et la compréhension de textes écrits en

français, bien que le développement ne soit pas global.

Ce programme peut être décrit comme efficace car les étudiants participent pleinement aux activités en langue française, telles que les cours en classe qui les obligent à discuter en français avec les enseignants et les autres étudiants, ainsi que les excursions qui se déroulent en français et qui contribuent à améliorer la compétence en compréhension orale et en production orale. De plus, les étudiants doivent soumettre des rapports hebdomadaires et mensuels, ce qui permet d'améliorer leur production écrite. Lors des cours en classe, les étudiants doivent également comprendre les matières présentées, ce qui aiguise leur compréhension écrite. Ainsi, ce programme est efficace pour améliorer les compétences en langue française des étudiants indonésiens qui étudient à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3.

Tableau 3. Résultats de l'analyse du pré-test et post-test des compétences en langue française des étudiants indonésiens bénéficiaires de la Bourse Français Langue Étrangère dans leur ensemble

	Informasi	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Compétences	Non Admis	1	47,0000	.	.
	Admis	6	68,8333	8,32867	3,40016

D'après le tableau de sortie « Group Statistics » ci-dessus, la moyenne des étudiants qui n'ont pas réussi l'examen de compétence en français est de 47,0000, tandis que la moyenne des étudiants ayant réussi l'examen de compétence en français est de 68,8333. Ainsi, sur le plan statistique descriptif, il peut être conclu que la majorité des étudiants réussissent l'examen de compétence en français après leurs études en France. Ensuite, pour prouver cette amélioration, il est nécessaire d'examiner la signification des résultats à travers un test d'échantillons indépendants.

Tableau 4. Résultats de l'analyse du T-test entre le pré-test et le post-test des compétences en langue française des étudiants indonésiens bénéficiaires de la Bourse Français Langue Étrangère 2022 dans leur ensemble

Post test	Levene's Test for Equality of Variance	t-test for Equality of Means				95% Confidence Interval of the Difference			
		Significance		Mean Difference	Std. Error Difference	Lower	Upper		
		One Sided P	Two Sided P						
		-24.27	5	0.030	.060	-21.833 333	8.9959 9	-44.9 155	1.2 582
Equal variances not assumed						-21.833 333			

L'hypothèse avancée dans cette étude est la suivante :

H_0 = Il n'y a pas de différence significative dans l'amélioration des compétences en langue française à travers des études en France,

H_a = Il y a une différence significative dans l'amélioration des compétences en langue française à travers des études en France.

L'hypothèse est testée en comparant les scores du pré-test et du post-test à l'aide d'un test t avec un niveau de signification de 5% pour un test unilatéral. On utilise un test unilatéral car l'hypothèse a été formulée en faveur d'une variable spécifique.

Selon Gunawan (2019, p. 89), on peut tirer des conclusions du test t en fonction de la valeur de la signification :

H_0 = Si la valeur $Sig < 0,05$, il y a une amélioration significative des compétences en langue française à travers des études en France.

H_a = Si la valeur $Sig > 0,05$, il n'y a pas d'amélioration significative des compétences en langue française à travers des études en France.

En fonction de la prise de décision, la valeur $sig.(one-tailed)$ est de $0,030 < 0,05$, ce qui signifie, selon les critères de prise de décision dans le test t de l'échantillon indépendant, que H_0 est rejetée et H_a est acceptée. Cela

indique qu'il y a une amélioration significative des compétences en langue française des étudiants à travers des études en France.

Une analyse statistique descriptive a été réalisée sur les résultats des pré-tests et des post-tests des étudiants, par compétence, afin d'identifier les compétences ayant connu une amélioration significative. Il a été constaté que, dans le groupe de répondants ayant progressé du niveau B1 au niveau B2 en français et ayant réussi le post-test, trois étudiants ont été recensés. La compétence en langue française ayant connu une amélioration dominante est la compréhension orale. En moyenne, les étudiants ont obtenu un score relativement élevé dans cette compétence.

Dans le groupe de répondants ayant amélioré leur score tout en restant au même niveau (de B1 à B1 ou de B2 à B2), on compte quatre étudiants. Les compétences ayant connu une amélioration dominante sont la production orale, la compréhension orale et la compréhension écrite. Seuls deux étudiants ont vu une amélioration de leur score en production écrite.

LA CONCLUSION

D'après les résultats de l'étude utilisant le test t, il a été constaté que la moyenne des étudiants qui n'ont pas réussi l'examen de compétence en français était de 47,0000, tandis que la moyenne des étudiants ayant réussi l'examen était de 68,8333. À première vue, il y a un taux de réussite significatif après les études en France. Un test d'hypothèse a ensuite été effectué en utilisant la méthode du test t. Les résultats montrent que le sig. (one-tailed) est de $0,030 < 0,05$, ce qui signifie que l'hypothèse nulle (H_0) est rejetée et l'hypothèse alternative (H_a) est acceptée, ce qui indique qu'il y a une amélioration significative du taux de réussite des étudiants en français après leurs études en France. Cela prouve que l'hypothèse est acceptée, ce qui

signifie que l'efficacité des études en France est significativement prouvée pour améliorer les compétences en français.

L'analyse des résultats des pré-tests et post-tests des étudiants a permis de mettre en évidence des améliorations notables, bien que variables selon les groupes et compétences. Parmi les étudiants ayant progressé du niveau B1 au niveau B2, trois ont réussi l'examen B2, malgré une baisse générale de la moyenne, attribuée à la difficulté accrue de l'examen et au temps écoulé depuis leur séjour en France. Aucun domaine particulier ne s'est distingué par une amélioration significative dans ce groupe. En revanche, trois étudiants (43 %) ayant conservé le même niveau, ce sont deux étudiants (B1-B1) et une étudiante (B2-B2). Elles ont montré des progrès dans plusieurs compétences clés, telles que la compréhension orale, la production orale et la compréhension écrite, ce qui suggère un développement équilibré de leurs capacités linguistiques. Un étudiant ayant passé l'examen au niveau B2-B2 a montré une amélioration importante dans toutes les compétences. Enfin, bien qu'un étudiant n'ait pas amélioré ses résultats globaux, il a progressé dans la compréhension écrite. Les résultats confirment que le programme FLE est efficace pour améliorer les compétences linguistiques des étudiants indonésiens, grâce à une approche immersive qui combine cours théoriques, discussions en français et activités culturelles.

BIBLIOGRAPHIES

- A.Long, M. S. (2021). The Impact Of A Short-Term Stay Abroad On L2 Spanish Syntactic Complexity Development In Narratives. *Linguistics, Education.*
- Borràs, J. &. (2021). Investigating the impact of a semester-long study abroad program on L2 reading and vocabulary development. *Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education. Education, linguistics*
- Christina Keppie, R. L. (2016). The Benefits Of Study Abroad On The Fluency Of Learners Of French As A Second Language. *Applied Linguistics*.
- Ce, G. (2019). Mahir Menguasai Spss Mudah Mengolah Data Dengan Ibm Spss Statistics 25. Sleman: Deepublish.
- Fahriany, D. (2018). *Second Language Acquisition*. Jakarta: Kencana.
- Hifni, & Fahriany. (2022, Feb 25). The Influence Of Studying Abroad On Word-Production Acquisition And Intercultural Growth Of Indonesian Efl Learner. *Jurnal Bahasa, Sastra Dan Pengajarannya*, 16(2620-4037), 10.
- Ian, M., Carole, T. J., & Nadin, B. (2021, Septembre 21). Systematic Review Measuring The Efficacy Of Study Abroad In Undergraduate Language Learners On Linguistic Proficiency Gains. *Efficacy Of Study Abroad*, 26.
- Jayoung, S. (2020). The effects of a short-term study abroad program on developing students' intercultural competence and oral proficiency. *Linguistic Research* 37(Special Edition), 1-29.
- Leanne, G., & T. C. (2014, March 1). Change In French Scond Language Writing In Study Abroad And Domestic Contexts. *Education, Linguistics, Foreign Language Annals*, 48-65.
- Lumbangol, R., & Mazali, R. (2020, December). Improving Students' Speaking Ability Through Debate Technique. *A Journal Of Culture, English Language Teaching, Literature And Linguistics*, 7, 172.
- Oktavia, W. (2017). *Second Language Acquisition A Compilation Of Sla Theories*. Malang: Tim Mnc Publishing.
- Renaldi, P. F. (2023). *Persepsi Mahasiswa Penerima Beasiswa Bourse Du*

Gouvernement Français (BGF)
Tahun 2022 Terhadap Peningkatan
Kemampuan Bahasa Prancis Yang
Diperoleh Selama Program
Berlangsung. Pendidikan Bahasa
Prancis, 46.

Tyas, P. A., Perdhani, W. C., & Budiana, N. (2022). Second Language Acquisition And Teaching : Sebuah Pendahuluan. Malang: Media Nusa Creative.

Yang, & J. (2016, Feb 23). The Effectiveness Of Study-Abroad On Second Language Learning: A Meta-Analysis. *The Canadian Modern Language Review / La Revue Canadienne Des Langues Vivantes*, 72, 66-94.

Yufrizal Hery M.A, P. (2021). An Introduction To Second Language Acquisition. Pt Rajagrafindo Persada.

Zumroh Rofii' Ati, M. S. (2024). Impact positif des activités de bénévolat pour les jeunes bénévoles de l'Association Citrus,. *Didacticofrançia : Journal Didactique du FLE*, 163-170.